

GOVERNMENT OF MADRAS.

Sectt. II-28

K. P. H. (194 8) Department.

<u>Endorsement</u> <u>D.O.</u> <u>Memorandum</u> <u>Lodged</u> <i>Let</i> No. 625 <i>is</i> Dated 23 — 3 — 48 -194-
--

closed
is

FURTHER PAPERS.

Department.	Number.	Series.	Date.

DATE GIVEN FOR ISSUE

" COPIED

" EXAMINED

" SIGNED

Scott. II-28.

194

No.2006/46-B.
Political and Services Department,
Bombay Castle, 29th October 1947.

From 3 - NOV 1947

Sir Ivon Taunton, CIE., ICS.,
Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

To
The Secretary to the Government of Madras,
Education Department.

Subject:- Records.

Transfer of certain Marathi
Manuscripts from Tanjore to
Bombay.

Sir,

I am directed to state that the Honourable the
Prime Minister and the Honourable the Education Minister,
Madras Government have, in an informal discussion with the
Prime Minister, Bombay when the latter was last in Madras,
expressed their willingness to transfer the following records
from Madras to this Government :-

- (1) Marathi manuscripts in the
Tanjore Saraswati Mahal Library,
Tanjore.
- (2) Marathi manuscripts lying in the
Maths in Tanjore.

The Government of Bombay is grateful to the Madras
Government for this generous response to the request made in
respect of the transfer of the above mentioned records to
Bombay.

2. This Government has decided that the Director of
Archives who is in charge of the Secretariat Records Office,
Bombay should be sent to Madras to take charge of the records
in question and to bring them to Bombay. I am therefore to
inquire when the Director of Archives may be sent to Madras
for the purpose. The favour of an early reply will be
appreciated.

Your obedient servant,

S. B. D. S. a
For Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

Mam/2000



Council Hall,
Poona, 7th November 1947.

Personal

Dear *Avinash ji*,

During my last visit to Madras I had discussed with you and the Prime Minister of Madras the question of the Marathi manuscripts in the Tanjore Saraswati Mahal Library and also in the Math in Tanjore and you very kindly expressed your willingness to transfer these manuscripts to Bombay. I have now decided to send the Director of Archives, who is in charge of the Record Office, Bombay, to Madras for receiving the manuscripts and have asked the Political and Services Department to write to you officially in the matter. The Director of Archives will be sent to Madras when arrangements for the transfer of the manuscripts to Bombay have been completed by your Government.

I hope you are well. Thanking you,

I remain,
Yours *Sincerely*

B.G.Kher
(B.G.Kher)

The Hon'ble Sri **T.S.Avinashilingam**,
Minister for Education, Government of Madras,
Fort St. George, MADRAS.



Dear Sir,

I have the pleasure to inform you that the manuscript of the letter from the Hon'ble Sri B.G.Kher, Prime Minister to the Govt. of Bombay, dated 10th Nov. 1947, has been received by the Director of Archives, Government of Bombay, and is being forwarded to the Hon'ble Sri B.G.Kher, Prime Minister to the Govt. of Bombay, for his consideration.

I hope you are well. Thanking you,

Yours faithfully,
S. B. Advani



89750

12-11-47

Copy.

Fort St. George,
10th Novr., 47.

Dear Kher Da,

Let me thank you for your kind letter of the 8th instant. I am looking into the matter and I hope it will be possible for orders to be passed soon. The Director of Archives whom you want to send here for taking the manuscripts may please wait till final orders are issued.

Yours sincerely,

15A
10-11-47

The Hon'ble Sri B.G.Kher,
Prime Minister to the Govt. of Bombay,
Poona.

Copy to Secy EAPM.

H.M. (Edn.)

With reference to your note dated 10-11-47 enclosing a copy of a letter from the Hon'ble Sri B.G. Kher regarding the handing over of the Marathi manuscripts in the Tanjore Saraswati Mahal Library to the Government of Bombay, please make it clear to them that we can hand them over to them only on the condition that they would get them printed within a stipulated period and give ^{us} a certain number of copies. I want you to kindly ^{bear} ~~make~~ this in mind in replying to Sri. Kher. I want you to consult the Committee before agreeing to this

B.P.R.

H.P.M.,
13-11-47.

Secretary, E.& P.H.

Please see herewith the note of Hon'ble Premier over the matter of handing over the Marathi manuscripts to the Bombay Province. He wants us to take the opinion of the Committee which, I think, is quite proper and also lay down conditions that they would get them printed within a stipulated period and give us a certain number of copies. This also seems reasonable.

I believe there is a Committee attached to this Library and they may be consulted over this matter.

TSA
14-11-47
H.M. Education.

Done
today
18/11

Memorandum no. 86852 C2/47 - 1 Edu 57 18.11.47

Edu & P.H. (C2)

Manuscripts - Transfer to Bombay.

Re:-

From the Govt of Bombay, Political & Services Dept.,
No. 2006/46-13 dated 29.10.47

plain

A copy of the letter received from the Govt of Bombay
Political and Services Dept on the subject is forwarded to
the Hon. Secy, T.M.S.S.H. Library
the President, H.R.E., Board for remarks at an early date.

To

Hon. Secy, T.M.S.S.H. Lib

President, H.R.E. Board

(with a copy to
P.H.)

18/11

Re

13.11.47

14.11.47

18/11

18/11

R. C. No. 257/47-48.

Tanjore 24th November 1947

Enc.

From

S. GOPALAN B.A., B.L.,

Member and Hony. Secretary,
Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswathi Mahal Library,



Tanjore.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George,
MADRAS.

Sir,

W Ref: Memorandum No. 86852 C2/47-1 Edn. dated
18th November 1947.

Sub: Manuscripts - ~~Tr~~ Transfer to Bombay.

with reference to your above communication dated 18th November 1947, I have the honour to inform you that the communication contains no particulars as to manuscripts that are required by the Government of Bombay. The Marathi manuscripts in the Tanjore Saraswathi Mahal Library constitute an invaluable collection of literary, ~~historical~~ and historical interest. They contain splendid raw material for the reconstruction of Tanjore history. The literary manuscripts are mainly of local interest being works by local authors. On the whole these collections are so numerous, so unique and so priceless particularly from the point of view of historical interest that their removal from this library will mean incalculable loss to this province. This library will be denuded of a big section of manuscripts for which it is justly famous.

2. We have published a descriptive catalogue of Marathi Manuscripts alone in three volumes which have been already sent to the Director of Archives, Government of Bombay. A perusal of the works catalogued therein will show what a priceless collection they are. It will cost several lakhs of rupees to form a similar collection to-day. If the Government of Bombay desire to have copies of these manuscripts or some of them, we can arrange to make copies ~~of them~~ for them.

3. Finally, I desire to invite your attention to the fact that this library is trust property created and endowed by the

14
2
descendants of the last Raja of Tanjore and it will be contrary to the terms of the endowment made by them to remove or transfer any part of the library outside its precincts. The library itself in its present form was founded by Raja Serfoji a great Mahratta and it derives special importance from its Marathi manuscripts.

I therefore request that the idea of giving up the manuscripts may be dropped.

S. Gopalau

Hony. Secretary,
T.M.S.S.M. Library Committee.

V.S.

R. C. No. 269/47-48.

18h
Tanjore 20th Dec. 1947.

Enc.

From

S. GOPALAN B.A., B.L.,

Member and Hony. Secretary,

Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswathi Mahal Library,
Tanjore.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George,
M A D R A S.

Sir,

Ref:--Memorandum No.86852 C2/47-1 Edn., dated
18th November 1947

Sub:-- Manuscripts. Transfer to Bombay.

9.8.43
In continuation of this office letter R.C.No.256/47-48 dated 24th November 1947 on the Memorandum quoted above, I have the honour to inform you that the following ~~xxxx~~ resolution was passed at the meeting of the Administrative Committee of the Tanjore Maharajah Serfoji's Saraswathi Mahal Library, Tanjore, on 29th November 1947 under the presidency of M. Ananthanarayanan, Esq., M.A., I.C.S., District Judge and President of the Administrative Committee of the Library.

"Resolved that the reply forwarded by the Hony. Secretary to Memo.No.86852 C2/47-1 Edn.dated 18th November 1947 be approved, as this library is a sacred trust, and it is neither permissible, ~~not~~ nor desirable to send its records anywhere else, particularly as this is contrary to the terms of the Endowment."

S. Gopalau

V.S.

Hony. Secretary,
T.M.S.S.M. Library Committee.

16

E & PH (C2).

PdS

Please the letters from the Hon. Seng T.M.S.S.M.
library on p 1-3 above. The main file on the
subject was sent to Pub (Pol) / Firka Dev Dept U.O
with this Dept's U.O no. 86852 C2/47-1 Edn dated
19.11.47. Those Depts have been reminded
separately. Hence this may lie over till 15.12.47

Re
3.12.47
8.5
3.12.47.

hr
5/12/47

2008 P

Tele: "Religious"

Office of the Board of Commissioners
for Hindu Religious Endowments,
Cathedral Post, Madras.6.

Letter No. 108713/47-4-Adm dated 22-12-47.

17
16 JAN 1948

From

Sri T.M. Chinnaiya Pillai, M.A., B.L.,
President,
Hindu Religious Endowments Board, Madras.

18
Pd 5/

To

The Secretary to Government of Madras,
Firka Development Department,
Fort St. George, Madras.

Sir,

Sub:--Marathi Manuscripts--in the Maths in Tanjore District--
Transfer from Tanjore to Bombay.

Ref:--Government Memo No. 86852 C2/47-1 EDN, dated 18-11-47.

3218

P. 11 ante.

I have the honour to state that the remarks of the
Adheenakarthis of Sri Thiruvaduthurai and Dharmapuram Maths
and those of the authorities of the Saraswathi Mahal library
Tanjore have been called for in the matter. On receipt of their
replies, a report will be submitted to Government.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

S. Chinnaiya
President.

V.T.V. 22-12-47.

F.D.V.

E.H.H.U.O.

22/12

H.D.U.O. 218-U-1/48
12/1/48

6/1/48
7/1/48

6/1/48

E.P.H. Deptt.C2

D.O. *10-11-47*

Dear *Mr. Da*

Sub: Transfer of Marathi MSS from the Tanjore Palace
Liby to Bombay.

In continuation of my D.O. of 10-11-47, I
invite your attention to the official reply sent to the Chief Secretary
to the Bombay Government in the matter (copy enclosed). In view of the
(eg. difficultly mentioned here)
peculiar position of the Library, we have not been able to comply with
your request for the transfer of the MSS. to Bombay.

Yours sincerely.

To
The Hon'ble Shri B.G.Kher,
Premier to the Govt. of Bombay,
BOMBAY.

11-3-48
S. K. Kher

Fort St. George,
22nd March, 1948. ✓

Dear Kherji,

You will remember that you wrote to me some time back about taking over the Marathi manuscripts in the Tanjore Saraswathi Mahal Library to your record office at Bombay. The library and its properties including the manuscripts of the Tanjore Maharaja Serfoji Saraswathi Mahal Library are vested in the Treasurer of the Charitable Endowments under a scheme framed for the administration, its management being left to a committee. One of the clauses in the scheme lays down that the library shall be located in the Tanjore Palace and on no account be removed from there. In view of this stipulation, the Government are advised that it is not permissible to remove the original manuscripts from the Tanjore palace and transfer them to Bombay. The Bombay Government, may, however, send their representatives and take copies of these manuscripts if they desire to do so.

Yours sincerely,

Hon'ble Shri B.G.Kherji,
Premier & Minister for Education,
Bombay.

15A
23.3-48

Copy to Secy., E. & P.H.

E.P.H. 666666662

1 DRAFTS.

EDN. & P.H. (C2).

Letter/Ms. No. 625

Edn., d/ 23-3-48

To

The Chief Secretary to the Govt. of Bombay,
Political and Services Dept.

Sir,

RECORDS - Transfer of certain Marathi MSS from
the Tanjore Palace Library to Bombay.

Ref: Your letter No. 2006/46-B dated 29-10-47.

I am directed to inform you that the Library
and properties including the manuscripts of the Tanjore
Tanjore Maharajah Serfoji's Saraswathi Mahal Library,
Tanjore are vested in the Treasurer of Charitable
Endowments under a scheme framed for the administration
of the Library, its management being entrusted to a
committee. One of the clauses of the scheme ^(for the administration) lays down
that the Library "shall be located in the Tanjore
Palace and shall on no account be removed from there".

-In-

p.t.o. -2-

66/23/3/48

p.14/1

p.14-16/1

84-6-22

-2-

In view of this stipulation this Govt. are advised that it is not permissible to remove the original MSS from the Tanjore Palace and transfer them to Bombay. They, therefore, regret that they are not in a position to accede to the request made by the Bombay Govt. The Bombay Govt. may however, make arrangements to take copies of any of the MSS in the Library required by them by deputing their representatives and this Govt. will provide the necessary facilities for the purpose.

2. A further communication will be sent to you in regard to the question of transfer of the Marathi MSS lying in the Maths in Tanjore.

Y.O.S.

12.3.48 S. 4/4/48

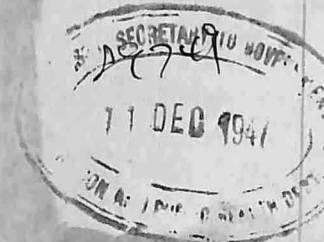
Copy to the Hon. Secy.,
T.M.S.S.M. Library,
Tanjore.

Copy to F.D. Deptt.
S/C. 4/15/48

Secretary, E. & P.H.



Please see herewith a letter from the Prime Minister of Bombay. This is in continuation of the talk that we have had with him that we may transfer the Marathi manuscripts from the Tanjore Saraswathi Mahal Library to him. To some extent, this may also be a relief to us and save cost of transcription and publication. I think this may be done.



The matter may be gone through by the various connected departments and the papers put up.

TSA
10.11.47
H.M. Education.

Edn & P.H. (C2)

The remarks of the Hon. Secy, Tanjore Mahanaya Sarojini's Saraswathi Mahal Library and the President, HRE Board may be called for in the first instance. A draft memo is submitted for approval. May be sent to Pub (POL) and Fuka Des. depts before ^{after} time for acceptance.

Re
13.11.47
14.11.47

17.11.47
Pub (POL) (P.O.)
Fuka Des. (P.O.)

E & P.H. UO NO.

8685222/47.2Edn

19.11.47

97747



U.O. D. 118-V-1/47
10/12/47

Per Memo 4662/471

25/11/47

Issued as Memo no. 8685222/47 - 1Edn 18.11.47
Pub (POL) A depts

This depts is concerned with the preservation of the records in the Tanjore Palace only.

This may be passed on to Fuka Des.

22.11.47
Fuka Des. depts. 178

May be passed and returned to E & P.H.

21.11.47
21.11.47
9/11/47

From the Hony. Secy, T.M.S.S.M. Library Committee, Tanjore,
R.C.No. 257/47-48 dated 24-11-47. and R.C.No. 268/47-48
dated 1-12-47.

Please see the letter at pages 13-15 c.f. received from
the Hony. Secy, The Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswati
Mahal Library, Tanjore. The reply of the Pt. H.R.E. Board
to the Memo on page 11 c.f. has not yet been received. He
has been reminded separately. His reply may be awaited
till 3-1-48.

The case may in the meanwhile be circulated
to H.M. (Edn.) and H.Pr. for perusal of the Hony. Secy's ~~reply~~ letters
at pages 13-15 c.f. As the Administrative Committee of the
Library is strongly against the proposal to transfer
the Marathi manuscripts to the Bombay Govt., it is
for consideration whether the proposal may be dropped
and the Govt. of Bombay may be informed position
explained to the Govt. of Bombay.

8/15-12-47. Cua (b. rev.) The perusal of the library ^{reference}
to the penultimate paragraph of the letter on
pages 13-14 c.f. as the resolution of the Administrative
Committee should be examined ^{with reference to}
records.

17-12-47

The old G.O.s. relating to the library
have been called for from the H.R.O., Chittoor. This
may lie over till 3-1-48.

24/12/47. Cua
24-12-47

Further G.O.s. required for the
disposal of the case have been called
for from the H.R.O., Chittoor. This may
continue to lie over till 15-1-48.

18/1/48

* Old G.O.
relating to the
Donor.

In G.O. No. 1306, Home (Education), dated 5-10-1918, the
Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswati Mahal Library was vested
in the Treasurer of Charitable Endowments. Under the scheme
framed for the administration of the library and its properties,
its management has been entrusted to a Committee consisting of
five members. Clause (2) of the scheme lays down that the
library "shall be located in the Tanjore Palace and shall on no
account be removed from there".

2. The Govt. of Bombay have asked for the transfer to them
of: (1) ^{the} Marathi manuscripts in the Tanjore Library and
(2) ^{the} Marathi Manuscripts lying in the Maths in Tanjore.

The remarks of the Hony. Secretary of the Tanjore Library and
the President, H.R.E. Board, were called for on the above
requests. The Hony. Secretary's ^{replies are} ~~reply is~~ at pages 13 to 15 c.f.
The President, H.R.E. Board, states that the remarks of the
Adhikarathars of Thiruvaduthurai and Dharmapuram Maths have
been called for on request No. (2) and that on receipt of their
replies, a report will be sent to Government. Request No. (2)
should be dealt with in Firka Development Dept. ~~That Dept.~~
~~may be requested to take~~ Relevant extracts from the file ~~for~~
~~may be sent to~~ further action in that Dept. for necessary action.

3. The Hony. Secy. and the Administrative Committee of the
Tanjore Palace Library are strongly against the proposal to
transfer the Marathi manuscripts to the Bombay Govt. — Please
see the letter at pages 13-14 c.f. Attention is ^{also} invited to
the Committee's Resolution on p. 15 c.f. wherein it states that
"it is neither permissible nor desirable to send ^{this} (the Library's)
records anywhere else, particularly as ^{this} is contrary to the
terms of the endowment." The stand taken by the Committee
seems tenable in view of clause (2) of the scheme referred to
in para 1 above. In the circumstances it is for consideration
whether the question of transferring the manuscripts to the
Bombay Govt. will be pursued. Legal may see for remarks
before circulation. with ref. to A above.

Cua
19-2-48

The Tanjore Palace library was part of the
property belonging to the Tanjore Palace Estate.
Succession to the Estate was in dispute in a court
law. Pending a decision of the suit which

15 of (2)

- do -

11 of

17 of

Extracts
sent
Cua
26/2/48 by 22-2-48

15 of

A

47
S
125
23 FEB 1943
E. J. P. H. W. O. No.
100-4-52452

C. No. 86852C2/47.

LEGAL DEPARTMENT.

In view of condition (2) of the scheme at page 15 of G.O. No. 1306, Home (Education), dated 5-10-1928, it is not permissible to remove the original manuscripts from the Tanjore palace and transfer them to Bombay. This can be done only if the scheme is suitably modified under section 5 (2) of Charitable Endowments Act, 1890.

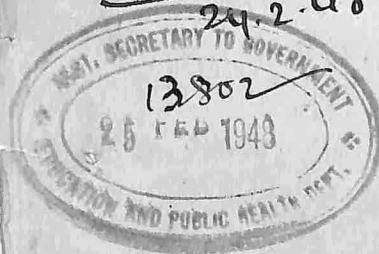
The view expressed by E. & P.H. Secretary in the margin of page 4 ante is correct.

gal 10 20 2113 / 127
24 2. 127.



Fin. no. 11673 20/

24.2.48



Please see the notes of
Legal and Fin. septs. above. They
agree with the views of this sept.
on page 4 ante. The case may now
be circulated to H. M. (Edm) and H. Pr.
for order on para 3 at p 4 ante

$\frac{26/2/48.}{26.2.48}$

$\frac{hr}{26-2-68}$

On return of these notes from circulation, we may have to write ~~in~~ a suitable reply to Mr. B. G. Kher.